

E11 - The Psychic Heroine

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:34] ---

Psychic Princess

[01:34] ---

Psychic Princess

[01:37] ---

Episode 11

[01:43] ---

What do you plan to do with these?

[01:47] ---

It is already raining... Redecorate maybe?

[01:50] ---

Your Highness, is this enough?

[01:53] ---

Can you see anything else you want us to fetch?

[01:58] ---

Let me see...

[02:00] ---

It seems like something's still missing.

[02:03] ---

There are pebbles around the corner of the hallway. Fetch some.

[02:09] ---

Does he know what I'm going to do?

[02:12] ---

So he just pretended not to know?

[02:15] ---

This guy's despicable.

[02:57] ---

She even knows martial arts!

[03:00] ---

This Princess Ye is most unpredictable.

[03:03] ---

Indeed. A child full of surprises.

[03:05] ---

This woman sincerely

wishes to help Lanshuang.

[03:18] ---

I'll need some more here.

[03:29] ---

What are you doing?

[04:22] ---

Thanks for the help.

[04:23] ---

Even though your personality stinks most of the time, you can be kindhearted at times.

[04:28] ---

P-Pardon?

[04:30] ---

Now, the banquet can continue. Isn't it great?

[04:48] ---

As expected from the maiden I had my eye on. You are very smart indeed!

[04:53] ---

I did not expect Princess Ye to know martial arts.

[04:55] ---

She is certainly not some spoiled, pampered lady.

[04:58] ---

How admirable.

[04:59] ---

You were the important guest at Father's feast.

[05:02] ---

Or should I say... the pervert!

[05:08] ---

Hey! What are you doing?!

[05:10] ---

Where are you taking me?! Put me down!

[05:15] ---

Greetings, Your Highnesses.

[05:20] ---

The prince and princess are so good together.

[05:23] ---

People are looking at us, Prince Jerk! Are you crazy? Put me down!

[05:26] ---

So what if they are?

[05:28] ---

Put me down! I can walk by myself!

[05:31] ---

Greetings, Your Highnesses.

[05:37] ---

Wait! I'm not going in! I'm not going in!
What do you want to do to me?

[05:41] ---

I warned you more than once already.

[05:44] ---

Do not defy me.

[05:46] ---

Do you not remember?

[05:48] ---

So what?! Put me down, Prince Jerk!

[05:51] ---

Stop wasting your energy.

[05:53] ---

Damn you! I told you I don't want to go in!

[05:58] ---

No!

[06:02] ---

You perverted Prince Jerk!

[06:05] ---

Put me down!

[06:11] ---

Damn, you threw me *again!*

[06:16] ---

Change your clothes.

[06:20] ---

No one is allowed to see you wet except me.

[06:26] ---

That man...

[06:30] ---

Go in and help my princess clean and change,
then return her to the banquet.

[06:35] ---

Yes, Your Highness.

[06:41] ---

This Princess Ye is most impressive. Truly.

[06:46] ---

The view has suddenly become
much more elegant. Not bad.

[06:51] ---

Announcing Princess Ye!

[07:01] ---

Wow, she is so beautiful, like
a fairy princess descending to Earth!

[07:11] ---

The effect isn't bad. It's great that

the birthday party can continue.

[07:23] ---

Greetings, Imperial Majesty.
Long may you live.

[07:27] ---

You may rise.

[07:33] ---

Good timing. I shall reward you
for aiding Princess Lanshuang.

[07:39] ---

Is there anything you desire?

[07:44] ---

There isn't anything I desire.

[07:46] ---

I'm just happy I could help
keep this banquet going.

[07:51] ---

Well said.

[07:53] ---

As I thought, you are different
from the others, Princess Ye.

[07:56] ---

In that case, when you have decided
what you want as a reward, simply ask.

[08:02] ---

Many thanks, Imperial Majesty.

[08:04] ---

Have a seat.

[08:05] ---

May the banquet continue!

[08:23] ---

Lord Sun, I must go now.

[08:26] ---

Thank you, Lord Lee.

[08:31] ---

We have found Auntie Xue.

[08:33] ---

What?

[08:35] ---

If you wish her to remain unharmed,
remember your promise to me.

[08:39] ---

Stop acting recklessly
and causing trouble.

[08:44] ---

I understand.

[08:55] ---

Let us depart.

[08:56] ---

Brother Ye and Sister-In-Law
Princess, please stay.

[09:03] ---

What is it?

[09:05] ---

I... I hope you can accept this.

[09:11] ---

Why are you giving me this?

[09:13] ---

It's a thank you gift for giving me
this precious Jizi orchid garland.

[09:17] ---

I like it very much.

[09:18] ---

And because of your amazing idea,
my birthday party could continue.

[09:23] ---

Thank you for creating such
wonderful memories for me today.

[09:27] ---

Although this gift cannot
compare with the Jizi orchids,

[09:30] ---

it is still my favorite, so I hope... I hope...

[09:37] ---

Thanks for the gift. I'll cherish it.

[09:44] ---

Sister Princess...

[09:55] ---

So she can do cute too.

[09:58] ---

Let us go.

[10:04] ---

My lady, let me help you.

[10:08] ---

My lady, look! It is Prince and Princess Ye!

[10:15] ---

Wan'er...

[10:18] ---

I thank you, Princess Ye.

[10:21] ---

Why are you thanking me?

[10:27] ---

Oh, you're the lady whose
purse got stolen by that thief!

[10:30] ---

I do hope your cross-dressing days are over.

[10:34] ---

The jade pendant in this purse is
a memento from my deceased father.

[10:38] ---

It is my most precious item.

[10:40] ---

I'm very happy I could help...

[10:46] ---

Something's odd about this jade pendant.

[10:48] ---

It may be possessed by a demon...

[10:54] ---

My lady!

[10:57] ---

Did you bring your pills?

[10:59] ---

I helped my mistress take
her pills, but they have not...

[11:04] ---

*It seems the demon's energy has
already done great harm to her body...*

[11:09] ---

Xin'er, do not make a fuss.

[11:11] ---

I am feeling better now...

[11:13] ---

If you don't mind, could I feel your pulse?

[11:16] ---

What are you doing?!

[11:17] ---

Just feeling her pulse!

[11:19] ---

I have never heard anyone say
you could practice medicine!

[11:23] ---

Just 'cause you haven't heard
it said, it doesn't mean I can't.

[11:26] ---

Miss Nan's illness has never improved.
I have a way of treating her.

[11:30] ---

P-Please do not argue.

[11:34] ---

Miss Nan, could you show me your jade pendant?

[11:40] ---

Of course. If it had not been for you,
I would have lost my father's memento.

[11:46] ---

**Rats, if I try exorcising the demon, it may
damage the pendant her father left her.**

[11:51] ---

**Guess I need a way to
temporarily suppress it...**

[11:59] ---

Miss Nan, when you get home,
put on a string of Bodhi seed beads.

[12:03] ---

Simply wearing Bodhi seed beads will help?

[12:07] ---

You must also try to relax more.

[12:09] ---

Once you feel better,
come find me in the palace.

[12:12] ---

I will think of a way to cleanse you.

[12:15] ---

I appreciate your help.

[12:22] ---

What are you scheming?

[12:25] ---

Come again?

[12:26] ---

Your father corrupts,
persecutes and harms people.

[12:29] ---

Because of him, Wan'er's father died
on the battlefield without support.

[12:33] ---

Lose that innocent look and
stop playing nice in front of me.

[12:37] ---

I will make him pay for what he did.

[12:41] ---

Although you are his daughter,
I will spare your life...

[12:44] ---

provided you remain in the palace
and stay away from Wan'er.

[12:49] ---

Sorry. I can't stay away from my patient.

[12:53] ---

What did you say?

[12:55] ---

I am not my father. I am me.

[12:58] ---

Since I am sure I can cure Wan'er's illness, I can't just leave her like that.

[13:02] ---

It's about principles.

[13:05] ---

We didn't meet before we married and barely know each other now.

[13:08] ---

Yet, you tense up whenever I do anything, and interpret all my good intentions negatively.

[13:13] ---

Do what you want.

[13:20] ---

Ye Princely Palace

[13:21] ---

Ye Princely Palace

[13:21] ---

Ye Princely Palace

[13:24] ---

Guards!

[13:27] ---

Take the princess to the Serenity Pavilion.

[13:29] ---

She is not allowed to set foot outside the palace without my permission.

[13:36] ---

Seriously? You're obsessed with imprisoning me!

[13:46] ---

When I was at the princess's birthday party, I started thinking maybe he wasn't so bad.

[13:49] ---

But as soon as we get back, that lunatic locks me up again!

[13:53] ---

I'm not happy!

[13:55] ---

So Prince Ye took you to the princess' birthday party today?

[13:59] ---

They took you away without saying anything.

[14:02] ---

I was so worried about you.

[14:04] ---

Look at me. I'm fine.

[14:06] ---

Don't worry.

[14:08] ---

Oh, right.

[14:10] ---

I haven't opened the gift
from the princess yet.

[14:13] ---

Let's open it together.

[14:16] ---

Wow! A whip!

[14:19] ---

How exciting!

[14:33] ---

I do not know how I ended up here.

[14:38] ---

My lady, slow down.

[15:06] ---

You look so dashing, my lady.

[15:09] ---

My lady, let us take a break.

[15:16] ---

That feels great.

[15:18] ---

I need to thank the princess
properly next time I see her.

[15:26] ---

My lady, since the prince took you
to the princess' birthday party,

[15:30] ---

does that mean he cares about you in some way?

[15:38] ---

Don't even mention that hateful,
perverted, evil Prince Ye-diot!

[15:42] ---

It doesn't matter whether he cares or not.

[15:45] ---

Whenever I see him,
I feel a burning rage inside.

[15:47] ---

I wish I could steam him like a turtle!

[15:51] ---

But you *are* Princess Ye, my lady.

[15:54] ---

If you can get along with him
and muddle through the days,

[15:57] ---

is that not the secret to a happy marriage?

[16:00] ---

Que'er, have you forgotten
what he did to us before?

[16:07] ---

I avoid this kind of weirdo like the plague.

[16:10] ---

How am I supposed to get along with him?

[16:13] ---

We both keep our distance
from each other now.

[16:16] ---

Suits me fine.

[16:18] ---

But Prince Ye is your husband.

[16:21] ---

Can you truly keep your distance from him?

[16:24] ---

Not a problem for me.

[16:27] ---

*Good. I would like to find out whether
you truly can keep your distance from me.*

[16:33] ---

Why was I eavesdropping on them?

Revision #1

Created 2024-02-25 10:09:26 UTC by whimsee

Updated 2024-02-25 10:09:26 UTC by whimsee